



ISTITUTO STORICO ITALIANO  
PER IL MEDIOEVO

Prot. 909  
Pos. I - 3

Roma, 11 luglio 2017

## ACCORDO DI COLLABORAZIONE SCIENTIFICA TRA

**l'ISTITUTO STORICO ITALIANO PER IL MEDIOEVO, piazza dell'Orologio 4, Roma - C.F. 80132790587, P.I. 13506251001, rappresentato dal Presidente, Prof. Massimo MIGLIO, nato a Roma il 20/05/ 1942 e residente per la carica in Roma, piazza dell'Orologio 4 e a ciò autorizzato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 18 .04.2001**

e

**il DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI - UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO, via Sant'Ottavio 20, Torino - C.F. 80088230018, P.I. 02099550010, rappresentato dal Direttore, prof. Enrico V. MALTESE, nato a Torino il 21/11/1952 e residente per la carica in Torino, via Sant'Ottavio 20 e a ciò autorizzato con deliberazione del Consiglio di Dipartimento in data 28.02.2013**

### Premesso che:

tra l'Istituto storico per il Medioevo di Roma e il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino esiste un comune interesse istituzionale nel promuovere attività scientifiche, didattiche e culturali nei settori della storia, della letteratura e della lingua italiana, con particolare riguardo alla valorizzazione e all'edizione di documenti e fonti che attestino i procedimenti di produzione, circolazione e trasmissione di testi volgari in età medievale, tra i quali l'epistolario di Caterina da Siena rappresenta un'opera esemplare per i molteplici intrecci con la storia della cultura e della letteratura religiosa femminile, per la mole, per le relazioni tra autore e produttori del testo, per la diffusione e la fortuna manoscritta e a stampa; tra i suddetti enti sussistono già relazioni di collaborazione scientifica, basate sull'attività di ricerca della dott.ssa Margherita Quaglino, che è membro del Comitato di redazione per l'edizione dell'Epistolario di Caterina da Siena e ha partecipato in qualità di relatrice al seminario di presentazione del progetto (Roma, 5-6 dicembre 2016), promosso dall'Istituto storico per il Medioevo e dalla Provincia romana dell'Ordine dei Predicatori, che l'Istituto Storico Italiano per il Medioevo ha collaborato al finanziamento di un assegno di ricerca bandito dal Dipartimento di Studi Umanistici nell'ambito del progetto succitato

**si conviene e si stipula quanto segue:**



ISTITUTO STORICO ITALIANO  
PER IL MEDIOEVO

### Articolo 1

Le premesse costituiscono parte integrante del presente Accordo di collaborazione scientifica.

### Articolo 2

Con il presente accordo l'Istituto Storico per il Medioevo (di seguito ISIME) e il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino (di seguito Dipartimento) si propongono di:

- a) condurre e coordinare studi e ricerche, finalizzati all'analisi delle fasi di produzione, circolazione e trasmissione del testo delle lettere di Caterina da Siena, a livello paleografico, filologico, linguistico, letterario, storico-documentario e tramite il confronto con la redazione e la circolazione di altri classici della letteratura religiosa medievale;
- b) realizzare progetti che sviluppino il suddetto approccio interdisciplinare nel campo degli studi sul Medioevo volgare e in particolare sulle scritture delle donne, con la partecipazione del Dipartimento anche all'eventuale allestimento e alla pubblicazione di prodotti editoriali promossi e organizzati dall'ISIME, sia tradizionali sia multimediali e digitali, tali da valorizzare il predetto materiale e diffonderlo presso la comunità scientifica nazionale e internazionale;
- c) collaborare con centri e istituzioni nazionali e internazionali di natura affine nell'ambito di progetti interdisciplinari relativi alla storia culturale, sociale, letteraria e linguistica del Medioevo italiano;
- d) promuovere il confronto e il dialogo sui contenuti e sui metodi di ricerca di cui ai punti precedenti mediante convegni e giornate di studio, grazie anche a cooperazioni e collaborazioni con altri enti, nell'ambito di convenzioni e di progetti nazionali e internazionali;
- e) collaborare nell'ambito della didattica e della ricerca attivando, ove possibile, *stages* pre e post laurea, tirocini formativi, borse e assegni di ricerca.

### Articolo 3

Per il coordinamento delle attività di cui al presente accordo, il Dipartimento e l'ISIME convengono di istituire un Comitato di indirizzo costituito dalle prof.sse Francesca Geymonat, Marinella Pregliasco, Margherita Quaglino per il Dipartimento; dalla dott.ssa Antonella Dejure, dal dott. Christian Grasso e dal prof. Umberto Longo per l'ISIME.

### Articolo 4

Il presente Accordo dovrà essere approvato dal Consiglio Direttivo dell'Istituto storico italiano per il medio evo e dal Consiglio di Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università di Torino.

Si dà atto che il presente Accordo non comporta oneri finanziari per le parti.

Ciascuna parte garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni e per responsabilità civile del proprio personale impiegato nelle attività oggetto del presente Accordo.



ISTITUTO STORICO ITALIANO  
PER IL MEDIOEVO

Il personale delle parti e i soggetti a esso equiparati sono tenuti all'osservanza delle disposizioni in materia di prevenzione, sicurezza e tutela della salute dei lavoratori impartite dalla sede ospitante.

#### **Articolo 5**

Il presente Accordo ha durata di mesi 36 (trentasei) a decorrere dalla data di stipula, con rinnovo da comunicarsi per iscritto con un preavviso di almeno 30 (trenta) giorni e da approvarsi dai rispettivi organi competenti.

Al termine dell'Accordo i referenti del progetto redigeranno congiuntamente una relazione valutativa sulla collaborazione e sui risultati raggiunti; in caso di rinnovo, a questa dovrà aggiungersi una relazione sugli obiettivi futuri.

#### **Articolo 6**

Ogni modifica o integrazione del presente Accordo dovrà avvenire per iscritto, previa intesa tra le parti.

#### **Articolo 7**

I risultati intellettuali e tecnico-scientifici ottenuti nell'ambito del presente Accordo di Collaborazione scientifica saranno opportunamente collegati ai nomi dei loro autori. I loghi delle due istituzioni compariranno tra quelli degli Enti che hanno collaborato alle singole iniziative. In particolare si dispone che i risultati dell'indagine filologica e linguistica sui testimoni manoscritti che tramandano l'Epistolario cateriniano siano protetti e valorizzati da ambo le parti coinvolte, secondo le regole del diritto industriale e d'autore previste dalle normative in vigore. Per quanto riguarda la pubblicazione dell'edizione critica delle Lettere di Caterina da Siena, i relativi diritti spetteranno all'ISIME.

Le attività di comunicazione verso l'esterno delle azioni realizzate con il progetto di cui al presente accordo, dovranno essere preventivamente concordate tra le parti. Entrambe le parti s'impegnano, inoltre, a prevenire ogni pretesa che possa derivare da eventuali diritti rivendicabili dal personale di propria afferenza, o da soggetti in contatto con esso, onde consentire una più agevole negoziabilità dei risultati ottenuti.

#### **Articolo 8**

Ciascuna parte provvede al trattamento, alla diffusione e alla comunicazione dei dati personali relativi al presente Accordo nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e di quanto previsto dal proprio Regolamento emanato in attuazione della legge n. 675/96 e s.m.i., recante disposizioni in materia di "Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali".



ISTITUTO STORICO ITALIANO  
PER IL MEDIOEVO

Ciascuna parte infine si impegna a trattare i dati personali provenienti dall'altra istituzione unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del presente Accordo.

#### Articolo 9

Per quanto riguarda l'imposta di bollo, per il Dipartimento graverà su fondi di ricerca locale 2015 di titolarità della dott.ssa Quaglino e verrà assolta virtualmente ai sensi del d.m. 17 giugno 2014. Per qualsiasi controversia derivante dall'applicazione del presente Accordo, è competente a decidere il Foro di Firenze.

#### Articolo 10

Il presente atto non è soggetto a registrazione. Verrà registrato solo in caso d'uso, e le spese faranno interamente carico alla parte che richiederà la registrazione.

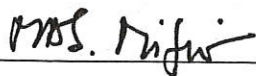
Approvato dal Consiglio Direttivo dell'ISIME in data 31 maggio 2017

Approvato dal Consiglio di Dipartimento di Studi Umanistici in data 30 giugno 2017

Per l'ISTITUTO STORICO ITALIANO PER IL MEDIOEVO

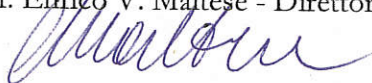
Prof. Massimo Miglio - Presidente

ISTITUTO STORICO ITALIANO  
PER IL MEDIO EVO  
Il Presidente  
(Prof. Massimo Miglio)



Per il DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI  
dell'Università degli Studi di Torino

Prof. Enrico V. Maltese - Direttore



Prot. 1/2017 - 1054 del 21/07/17